

ODLUKA O NEPRIHVATLJIVOSTI

Datum usvajanja: 10. april 2018. god.

Slučaj br. 2017-01

A.Z.

protiv

EULEX-a

Komisija za razmatranje ljudskih prava, na zasedanju održanom 10. aprila 2018. godine, sa sledećim prisutnim članovima:

Gđa Magda MIERZEWSKA, predsedavajući član
G-din Guénaél METTRAUX, član
G-din Jorge MARTINS RIBEIRO, rezervni član

Uz asistenciju

G-din John J. RYAN, viši pravni službenik
Gđa Joanna MARSZALIK, pravni službenik

Uzevši u razmatranje gore pomenutu žalbu, predstavljenu u skladu sa Zajedničkom Akcijom Saveta 2008/124/CFSP koja datira od 04. februara 2008. godine, EULEX-ovim Konceptom odgovornosti koji datira od 29. oktobra 2009. god. o osnivanju Komisije za razmatranje ljudskih prava i Pravilnika o radu Komisije prema poslednjim izmenama od 15. januara 2013. godine,

Nakon većanja, odlučila sledeće:

I. POSTUPAK PRED KOMISIJOM

1. Žalba je registrovana 13. marta 2017. godine.
2. Komisija je uvažila želju žalioaca da njeno ime ne bude otkriveno u postupku. U tekstu će ista biti oslovljavana sa A.Z.

3. Gđa Bednarek se povukla sa slučaja zbog mogućeg nastanka sukoba interesa tako da nije učestvovala u razmatranju predmeta, shodno pravilu 12(1) (1) Pravilnika o radu komisije. Nju je zamenio gđin Jorge Martins Ribeiro, rezervni član komisije.

II. ČINJENICE

4. Činjenice predmeta, onako kako su podnete od strane žalioaca mogu se ukratko opisati kao što sledi:
5. Podnosilac žalbe tvrdi da je proganjana i maltretirana na poslu od strane osoba koje su povezane i zaštićene od strane političke partije „PDK“. Ona dalje navodi da je bila žrtva psihičkog nasilja u porodici od strane njene majke. Ona se o ovim stvarima žalila kako lokalnim tako i međunarodnim institucijama u nekoliko navrata, uključujući Instituciju zaštitnika građana Kosova i OSCE/OEBS.
6. Dana 15. i 16. aprila 2014. godine, žalilac je svoje navode protiv svojih kolega i svoje majke iznela u pismu koje je podnela Specijalnom tužilaštvu Republike Kosovo (STRK).
7. Dana 02. juna 2014. godine, vršilac dužnosti zamenika glavnog tužioca EULEX-a obavestio je žalioaca da je STRK pažljivo razmotrilo njene podneske. Međutim, u skladu sa odredbama zakona br. 03/L-052 o Kancelariji specijalnog tužilaštva Republike Kosovo, rečeno joj je da nema osnove da STRK sprovede svoje nadležnosti u ovom konkretno slučaju. On je dao savet podnosiocu žalbe da svoje navode uputi Osnovnom tužilaštvu u Prizrenu. On je takođe preporučio da potraži pravni savet od kvalifikovanog privatnog advokata i dao joj je kontakt informacije Kancelarije Komisije za pravnu pomoć, koja pruža pravnu pomoć.
8. Dana 09. januara 2015. godine, žalilac je poslala pismo kancelariji glavnog tužioca EULEX-a. Dana 15. januara 2015. godine, vršilac dužnosti glavnog tužioca EULEX-a odgovorio je da su njeni podnesci pažljivo razmotreni ali da, na osnovu zakona br. 03/L-053 o nadležnostima, odabiru slučajeva i dodeli slučajeva sudijama i tužiocima EULEX-a na Kosovu (Zakon o pravnoj nadležnosti), njen zahtev ne spada unutar nadležnosti EULEX-ovih tužilaca i da neće biti preduzeti nikakvi dalji koraci. Pored toga, vršilac dužnosti glavnog tužioca dao je savet žalioocu da treba da podnese žalbu kod nadležnih lokalnih organa.
9. Dana 26. januara 2015. godine, kancelarija glavnog tužioca EULEX-a primila je još jednu sličnu žalbu od strane žalioaca. U svom odgovoru koji datira od 27. januara 2015. godine, vršilac dužnosti glavnog tužioca ponovio je isto ono što je rekao u svom pismu od 15. januara iste godine.

III. RELEVANTAN PRIMENLJIV ZAKON

Zakon br. 2008/03-L053 o nadležnosti, odabiru i raspodeli slučajeva sudijama i tužiocima EULEX-a

Član 7. Opšta ovlašćenja i nadležnosti tužilaca EULEX-a

7.1. Tužioci EULEX-a će imati ovlašćenje i odgovornost da sprovedu svoje dužnosti, uključujući i ovlašćenje da sprovedu krivične istrage kao što se navodi u članu 2.1 ovog zakona, osim ukoliko je ovim zakonom predviđeno drugačije.

7.2. Tužioci EULEX-a će biti nadležni da istraže i krivično gone zločine koji spadaju u nadležnost STRK-a u skladu sa zakonom o STRK-u.

Zakon br. 03/I-052 o Specijalnom tužilaštvu Republike Kosovo (Zakon o STRK-u)

Član 5. Isključiva nadležnost STRK-a

5.1 STRK će imati isključivu nadležnost da istražuje i krivično goni sledeća krivična dela, takođe i u obliku pokušaja vršenja krivičnog dela i različite oblike saučesništva u vršenju krivičnih dela:

- a) krivično delo terorizma (Čl. 110. PKZK);
- b) neprijavlivanje priprema za izvršenje krivičnih dela (Čl. 303. PKZK), neprijavlivanje krivičnih dela ili počinitelaca istih (Čl. 304. PKZK) i pružanje pomoći počiniocima (Čl. 305. PKZK) kada su ova krivična dela počinjena u vezi sa krivičnim delom terorizma (Pomoć u vršenju terorizma - Čl. 111. PKZK);
- c) omogućavanje vršenja krivičnog dela terorizma (Čl. 112. PKZK), Organizacija, podrška i učešće u terorističkim grupama (Čl. 113. PKZK);
- d) genocid (Čl. 116. PKZK);
- e) zločin protiv čovečnosti (Čl. 117. PKZK);
- f) ratni zločini uz grubo kršenje Ženevske konvencije (Čl. 118. PKZK), Ratni zločini uz grubo kršenje zakona i običaja koji važe u međunarodnom oružanom sukobu (Čl. 119. PKZK), Ratni zločini uz grubo kršenje Člana 3 Ženevske konvencije (Čl. 120. PKZK), Ratni zločini uz grubo kršenje zakona i običaja koji važe u oružanom sukobu koji nije međunarodnog karaktera (Čl. 121. PKZK);
- g) napadi na postrojenja koja sadrže opasne materije u oružanim sukobima koji nisu međunarodnog karaktera (Čl. 122. PKZK);
- h) regrutovanje ili angažovanje lica starosti između petnaest i osamnaest godina u oružanom sukobu (Čl. 123. PKZK);
- i) upotreba zabranjenih sredstava i načina ratovanja (Čl. 124. PKZK);
- j) organizovanje grupa radi vršenja genocida, zločina protiv čovečnosti i ratnih zločina (Čl. 128. PKZK);
- k) ugrožavanje međunarodno zaštićenih lica (Čl. 141. PKZK);
- l) protivpravno prisvajanje, upotreba, prenos i odlaganje nuklearnog materijala (Čl. 144. PKZK);

- m) pretnja upotrebom ili krađom ili pljačkom nuklearnog materijala (Čl. 145. PKZK);
- n) organizovani kriminal (Čl. 274. PKZK), zastrašivanje tokom krivičnog postupka za organizovani kriminal (Čl. 310. PKZK);
- o) krivična dela navedena u odeljku 10 UNMIK Uredbe br. 2004/2 o Sprečavanju pranja novca i povezanih krivičnih dela, sa izmenama i dopunama.

IV. ŽALBE

- 10. Podnosilac žalbe tvrdi da je bila ponižavana od strane njene majke i njenih kolega sa posla, što je u suprotnosti sa članom 3. Evropske konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda (čitaj: Konvencija).
- 11. Ona se dalje žali na kršenje člana 6. Konvencije (pravo na pravično suđenje) i tvrdi da njen slučaj nasilja u porodici nije ispitan od strane sudova tri i po godine.
- 12. Podnosilac žalbe se takođe poziva na član 9 (sloboda mišljenja, savesti i veroispovesti) i 10 (sloboda izražavanja) Konvencije. Ona tvrdi da je proganjana od strane njenih kolega zbog svojih političkih stavova. Ona dalje tvrdi da joj je bio uskraćen pristup informacijama o njenom poreklu.
- 13. Na kraju, podnosilac žalbe se poziva na član 14. Konvencije (zabrana diskriminacije) i tvrdi da je nad njom vršena diskriminacija od strane njenih kolega sa posla kao i od strane međunarodnih i lokalnih institucija, zbog njenih verskih i političkih stavova.

V. ZAKON

- 14. Kao stvar materijalnog prava, Komisija je ovlašćena da primenjuje instrumente za ljudska prava koji su 29. oktobra 2009. godine definisani EULEX-ovim Konceptom Odgovornosti o osnivanju Komisije za razmatranje ljudskih prava. Od posebne važnosti za rad Komisije jesu Evropska konvencija za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda (čitaj: Konvencija) i Međunarodna povelja o građanskim i političkim pravima koje određuju minimalne standarde za zaštitu ljudskih prava koje javne vlasti moraju da garantuju u svim demokratskim pravnim sistemima.
- 15. Pre razmatranja osnovanosti žalbe Komisija mora da odluči da li da prihvati žalbu, uzevši u obzir kriterijume prihvatljivosti kao što su formulisani u pravilu 29. Pravilnika o radu Komisije.
- 16. Shodno pravilu 25. stav 1. iz Pravilnika o radu, Komisija može da ispita žalbe koje se odnose na kršenja ljudskih prava od strane EULEX-a na Kosovu tokom sprovođenja svog izvršnog mandata unutar sektora pravosuđa, policije i carine.

17. Komisija je već u nekoliko navrata zaključila da postupci EULEX-ovih tužilaca preduzeti unutar značenja krivičnih istraga čine deo izvršnog mandata EULEX-a na Kosovu stoga spadaju unutar sfere mandata Komisije (vidi, npr., *B.Y. protiv EULEX-a*, 2014-06, od 27. maja 2014. god., par. 12; *I protiv EULEX-a*, 2013-01, od 27. novembra 2013. god., par. 12; *E protiv EULEX-a*, 2012-17, od 30. avgusta 2013. god., par. 20-22; *Z protiv EULEX-a*, 2012-06, od 10. aprila 2013. god., par. 32; *W protiv EULEX-a*, 2011-07, od 05. oktobra 2012. god., par. 21). Prema tome, komisija jeste kompetentna da ispita žalbu.
18. Komisija konstatuje da su u ovom konkretno slučaju organi tužilaštva EULEX-a pregledali podneske žalioaca i to u nekoliko navrata i odlučili da ne vrše istragu nad slučajem pošto isti spada van njihove nadležnosti.
19. Nakon pažljivog pregleda dosijea ovog predmeta, komisija konstatuje da žaliočev slučaj, što se tiče porodičnog nasilja i maltretiranja na radnom mestu, očigledno ne spada u područje predmeta koji su u tom trenutku mogli biti preuzeti od strane tužilaca EULEX-a u smislu člana 7 Zakona o pravnoj nadležnosti (vidi Poglavlje II Relevantan primenljiv zakon). Komisija dalje ne može da zaključi na osnovu dostupnih informacija da li će navodna krivična dela pasti u nadležnost tužilaca EULEX-a shodno Zakona o pravnoj nadležnosti. Prema tome i na osnovu gore navedenog, komisija ne može da zaključi da su tužioci EULEX-a postupili proizvoljno kada su odbili da razmotre zahteve žalioaca.
20. Komisija napominje da su tužioci EULEX-a obavestili žalioaca o mogućnosti podnošenja žalbe protiv navodnih počinitelaca nadležnim lokalnim organima i preporučili su joj da potraži pravni savet. Prema tome ona je obaveštena o pravnim lekovima kako bi osigurala zaštitu svojih prava.
21. Osim toga, komisija konstatuje da ponašanje na koje se žalilac žali izgleda spada van šestomesečnog vremenskog roka unutar kog žalba mora biti podneta komisiji, shodno pravilu 25(3) pravilnika o radu komisije (vidi, npr. *Axhemi Zyhdi protiv EULEX-a*, 2016-05, od 17. oktobra 2017, par. 14-16; *Syla protiv EULEX-a*, 2015-10, od 01. marta 2016, par. 16). Konkretno ova žalba je pred komisijom podneta 13. marta 2017, dok je poslednje pismo od vršioca dužnosti glavnog tužioca EULEX-a poslato 27. januara 2015. Ne postoji nikakva naznaka o učešću EULEX-a nakon spomenutog datuma.

IZ TIH RAZLOGA,

Komisija, jednoglasno, konstatuje da je žalba neosnovana unutar značenja člana 29 (e) Pravilnika o radu komisije, i stoga nije u skladu sa članom 25(3) pravilnika o radu vezano za vremensko ograničenje za podnošenje žalbe, i

PROGLAŠAVA ŽALBU NEPRIHVATLJIVOM.

U ime Komisije,

John J. Ryan
Viši pravni službenik



Magda MIERZEWSKA
Predsedavajući član